

K J S

King James bibeln på svenska

1 Thessalonikerbrevet



Augusti 2012
(Reviderad April 2024)

Patrik Firat
www.NyaTestamentet.nu

Kapitel 1

1 Paulus berättar om hur mycket de tänker på dem och tackar för dem i bön, vetande om deras utkorelse, 5 också om hur övertygade de var att deras tro och konvertering verkligen var sann.

1 Paulus, och Silvanus, och Timoteus, till thessalonikernas församling *som är i Gud Fadern och i Herren Jesus Kristus:*

Vare nåd åt er, och frid, från Gud vår Fader, och Herren Jesus Kristus. 1 Kor 1:30

2 Vi tackar alltid Gud för er alla, nämnande er i våra böner;

3 Kommande ständigt ihåg ert trosverk, och arbete av kärlek, och *ert* hoppstalmodighet i vår Herre Jesus Kristus, i Guds och vår Faders åsyn;

4 Vetande om, älskade bröder, er utkorelse av Gud.

*2 Th 2:13, Rom 11:5, 8:33, 9:25, Ef 1:4, 2:4, Kol 3:12, Joh 17:2 *beloved, your election of God: Or, beloved of God, your election*

5 Ty vårt evangelium kom inte till er endast i ord, utan också i kraft, och i den Helige Anden, och i stor visshet; såsom ni vet vilka slags män vi var ibland er för er skull.

2:1, 13, 2 Th 2:13, Rom 1:16, 1 Kor 1:24, 3:6, 2:12, 12:3, Jak 1:18, Joh 1:13, 3:3, 6, 6:63, 1 Joh 5:1, 1 Pet 1:23

6 Och ni blev våra efterföljare, och Herrens, havande mottagit ordet under stor anfäktelse med den Helige Andens glädje: *2:14, Joh 14:16*

7 Så att ni blev exempel för alla som tror i Makedonien och Akaja.

8 Ty från er ljöd Herrens ord ut, inte endast i Makedonien och Akaja, utan på varje plats har er tro till Gud också blivit känd; så att vi inte behöver berätta någonting.

9 Ty de återberättar själva om oss, vilken slags ingång vi hade hos er, och hur ni vände till Gud från avgudar till att tjäna den levande och sanne Guden;

10 Och till att vänta på hans Son från himlen, vilken han uppväckte från de döda, *ja* Jesus, som räddade oss från den kommande vreden.

5:9, Mat 1:21, Rom 5:9, 4:25, 8:34, 2 Kor 5:21, Tit 2:14, Gal 1:4, Upp 1:5, 5:9, Joh 3:36, 2 Th 1:7

Kapitel 2

1 På vilket vis evangeliet kom att predikas till thessalonikerna, och hur de tog emot det. 18 Varför Paulus hade varit borta från dem så länge, och varför han längtade efter att få vara hos dem igen.

1 Ty ni själva vet, bröder, *om* vår ingång till er, att den inte var förgäves:

2 Utan även efter att vi tidigare hade lidit, och blivit skamligt behandlade, som ni vet, i Filippi, *så* var vi frimodiga i vår Gud att tala Guds evangelium för er under mycket strid.

3 Ty vår uppmaning *var* inte av falskhet, eller av orenhet, eller med list:

2 Kor 2:17, 4:2, 11:13

4 Utan såsom vi tilläts av Gud att bli anförtrödda med evangeliet, så talar vi; inte såsom *för att* behaga människor, utan Gud, som prövar våra hjärtan. *Gal 1:10*

5 Ty vi använde *oss* inte någon gång av smickrande ord, som ni vet, eller *av* en förklädnad i penninglystnad; Gud *är* vittne:

Rom 16:18, Job 17:5, 32:21, Psa 12:2, Ord 20:19, 26:28, 28:23, Mat 22:16, Jes 30:10, 56:11, Jer 6:13, 8:10, Luk 16:14, Mat 23:14, 2 Kor 12:17, 1 Pet 5:2, 2 Pet 2:3

6 Ej heller sökte vi ära från människor, eller från er, eller *ännu* från andra, fastän vi skulle kunna ha varit betungande, som Kristi apostlar.

**burdensome: Or, used authority*

7 Utan vi var saktmodiga bland er, liksom en amma *som* ömt ska vårda sina barn:

8 Varande av kärlek så tillgivna er, *att* vi var villiga att inte endast ge er Guds evangelium, utan också våra egna själar, ty ni hade blivit oss kära.

9 Ty ni minns, bröder, vårt arbete och *vårt* slit: ty arbetande natt och dag, att vi inte skulle vara någon av er till last, predikade vi *så* Guds evangelium för er.

10 Ni *är* vittnen, och *också* Gud, hur heligt och rättrådigt och oklanderligt vi bar oss åt bland er som *är* troende:

11 Liksom ni vet hur vi manade och tröstade och befallde var och en av er, såsom en far *gör med* sina barn, *Heb 12:5*

12 Att ni skulle vandra värdigt Gud, som

har kallat er till sitt rike och *sin* härlighet.

5:24, 1 Kor 1:2, 9, 24, 26, 30, Rom 8:30, 9:24, 2 Tim 1:9

13 För detta tackar vi också Gud oavbrutet, därför att, när ni mottog Guds ord som ni hörde från oss, *så* tog ni inte emot *det såsom* människors ord, utan såsom det i sanning är, *som* Guds ord, som också effektivt verkar i er som tror.

1:5, 2 Th 2:13, Rom 10:17, Luk 8:11, 1 Pet 1:23, Apg 13:48, 16:14, Kol 2:12, Jak 1:18, Joh 1:12, 3:3, 6, 1 Kor 12:3, 1 Joh 5:1, Hes 36:26, Ef 3:7

14 Ty, bröder, ni blev efterföljare av Guds församlingar i Kristus Jesus som är i Judeen: ty också ni har lidit liknande ting av era landsmän, liksom de *har* av judarna:

15 Vilka både dödade Herren Jesus, och sina egna profeter, och har förföljt oss; och de behagar inte Gud, och är motståndare till alla människor:

Mat 23:29, Joh 8:44, Apg 7:52, Rom 9:8, 10:3

**persecuted us: Or, chased us out*

16 Förbjudande oss att tala till hedningarna att de skulle bli räddade, att *de* alltid fyller upp sina synders *mått*: ty vreden har kommit över dem till det yttersta.

1 Mos 15:16, Mat 23:32, 22:7, Luk 11:50, 19:42, 21:20, Heb 10:27, Apg 13:45

17 Men vi, bröder, varande för en kort stund borttagna från er närvaro, *men* inte till hjärtat, ansträngde oss än mycket mer i stor längtan för att få se ert ansikte *igen*.

18 Ty vi önskade att komma till er, även jag Paulus, en och två gånger; men Satan hindrade oss.

Zec 3:1, Upp 2:10

19 Ty vad *är* vårt hopp, eller *vår* fröjd, eller *vår* glädjes krona? Ja, *är det* inte ni i vår Herres Jesu Kristi närvaro vid hans ankomst?

Rom 15:16, Ord 17:6

**rejoicing?: Or, glorying*

20 Ty ni är vår ära och glädje.

Kapitel 3

1 Deras kärlek för thessalonikerna fick dem att sända Timoteus till dem för att styrka och trösta dem, 6 och de blev själva tröstade när de fick höra om hur det var med dem. 10 De ber dag och natt om att få vara hos dem igen.

1 Ty när vi inte längre kunde uthärda, fann vi det gott att bli lämnade ensamma

i Aten;

2 Och sände Timoteus, vår broder, och Guds tjänare, och vår medarbetare i Kristi evangelium, till att befästa er, och till att trösta er rörande er tro:

3 Att ingen man skulle rubbas av dessa anfäktelser: ty ni vet själva att vi är förordnade till det.

2 Tim 3:12, 1 Pet 4:12, Joh 15:19, Fil 1:29

4 Ty sannerligen, när vi var med er, berättade vi i förväg för er att vi skulle lida bedrövelse; som så även skedde, och ni vet *detta*.

5 Därför, när jag inte längre kunde uthärda, *så* sände jag för att *få* veta *om* er tro, huruvida frestaren kanske på något vis hade frestat er, och vårt arbete skulle ha varit utan nytta.

6 Men nu när Timoteus kom till oss från er, och förde med sig glada nyheter åt oss om er tro och kärlek, och att ni hela tiden har oss i gott minne, längtande mycket efter att få se oss, såsom också vi *längtar efter att se* er:

7 På grund av detta, bröder, blev vi tröstade i fråga om er, i all vår bedrövelse och nöd, av er tro:

8 Ty nu lever vi, om ni skulle stå fasta i Herren.

5:24, 1 Kor 1:8, Jud 1:24, 1 Joh 2:19

9 Ty vilket tack kan vi ge tillbaka åt Gud för er, för all den glädje som vi gläds med inför vår Gud på grund av er;

10 Bedjande i övermått natt och dag att vi skulle få se ert ansikte, och kunde fullända det som saknas i er tro?

11 Gud själv och vår Fader, och vår Herre Jesus Kristus, må nu styra vår väg till er.

**direct: Or, guide*

12 Och må Herren få er att tillöka och överflöda i kärlek mot varandra, och mot alla *människor*, såsom vi mot er:

13 Att han må befästa era hjärtan oklanderliga i helighet inför Gud, ja vår Fader, vid vår Herres Jesu Kristi ankomst med alla sina heliga.

Luk 22:32, 1 Pet 1:5, 1 Kor 1:30, 2 Pet 1:10

Kapitel 4

1 Manar dem att vandra såsom det behagar Gud, 6 att ingen skulle svindla sin broder, 9 att de skulle älska varandra, 11 att vara stilla och ta hand om sitt eget, 13 och att inte bedrövas för mycket för de döda. 14 Om Herrens ankomst.

1 Därutöver då, så ber vi er, bröder, och manar er genom Herren Jesus, att såsom ni har mottagit av oss om hur ni bör vandra och behaga Gud, att ni skulle överflöda mer och mer.

**beseech: Or; request*

**exhort: Or; beseech*

2 Ty ni vet vilka bud vi gav er genom Herren Jesus.

3 Ty detta är Guds vilja, ja er helgelse, att ni skulle avhålla er från otukt:

1 Kor 6:18, Jak 4:4

4 Att var och en av er skulle veta hur att inneha sitt kärll i helgelse och ära; *1 Kor 1:30*

5 Inte i begärelses lust, såsom hedningarna som inte känner Gud:

6 Att ingen man överträder och svindlar sin broder i någon sak: ty Herren är hämnaren över allt sådant, såsom vi också har förvarnat er och vittnat om.

Rom 12:19

**defraud: Or; oppress, or; overreach*

**in any matter: Or; in the matter*

7 Ty Gud har inte kallat oss till orenhet, utan till helighet.

1 Kor 1:2, 30, Ef 2:10, 4:1, 2 Th 2:13, 2 Tim 1:9, 1 Pet 1:14, 2:9, 21, Tit 2:14, Rom 6:3, Kol 3:1

8 Han som alltså ringaktar detta, ringaktar inte någon människa, utan Gud, som också åt oss har givit sin helige

Ande. *1 Sam 8:7, Luk 10:16, 1 Kor 7:40*

**despiseth: Or; rejecteth*

9 Men angående broderlig kärlek är det inte behövt att skriva till er: ty ni är själva undervisade av Gud att älska varandra.

Joh 6:45, Rom 5:5, Ef 5:2, 1 Joh 3:11, 23, 4:21, 5:1

10 Och sannerligen gör ni detta mot alla bröder som är i hela Makedonien: men likväl ber vi er, bröder, att ni mer och mer växer till;

11 Och att ni studerar till att vara stilla, och att sköta ert eget, och att arbeta med era egna händer, såsom vi befallde er;

12 Att ni må vandra rättskaffens mot dem

som är utanför, och att ni inte skulle lida brist på något.

**nothing: Or; of no man*

13 Men jag vill inte att ni skall vara okunniga, bröder, angående dem som är avsomnade, att ni inte ska bedrövas såsom andra som inte har något hopp.

Ef 2:12

14 Ty om vi tror att Jesus dog och uppstod igen, så skall Gud likaså också föra fram dem som sover i Jesus tillsammans med honom. *Mat 24:31*

15 Ty detta säger vi till er efter Herrens ord, att vi som lever och återstår till Herrens ankomst inte ska föregå dem som är avsomnade. *1 Kor 15:51*

16 Ty Herren själv skall stiga ner från himlen med ett rop, med ärkeängels röst, och med Guds basun: och de döda i Kristus skall uppstå först:

17 Sedan skall vi som lever och återstår tas upp tillsammans med dem ibland molnen, till att möta Herren i luften: och vi skall så alltid vara med Herren.

Joh 17:24, Upp 21:3, 22, 22:3

18 Trösta därför varandra med dessa ord.

**comfort: Or; exhort*

Kapitel 5

1 Paulus fortsätter om Herrens återkomst, 16 och ger dem slutligen olika uppmaningar, 23 och avslutar brevet.

1 Men angående tiderna och stunderna, bröder, har ni inget behov av att jag skriver till er.

2 Ty ni vet exakt själva att Herrens dag så kommer liksom en tjuv om natten.

3 Ty när de ska säga, Frid och trygghet; då kommer plötsligt fördärv över dem, liksom vånda hos en havande kvinna; och de ska inte kunna fly undan.

Jes 56:12, Mat 24:37, Luk 17:27, 21:35, 12:20, Jak 4:13

4 Men ni, bröder, är inte i mörker, att den dagen skulle komma över er liksom en tjuv. *Kol 1:13, 1 Joh 2:8, 1 Pet 2:9, 2 Pet 3:10*

5 Ni är alla ljusets barn, och dagens barn: vi tillhör inte natten, eller mörker. *Ef 5:8*

6 Låt oss därför inte sova, såsom andra gör; utan låt oss vaka och vara nyktra.

1 Pet 4:7, Mat 26:41

7 Ty de som sover *de* sover om natten; och de som är berusade är berusade om natten.

8 Men låt oss, som tillhör dagen, vara nyktra, klädande på trons och kärlekens bröstplåt; och som hjälm, räddningens hopp.

1 Joh 5:1, 4, Joh 6:47, 15:13, Ef 6:11, Rom 13:12, 2 Th 2:16, 1 Pet 1:13

9 Ty Gud har inte tillsatt oss till vrede, utan till att erhålla räddning av vår Herre Jesus Kristus,

1:10, Ord 16:4, Mat 26:24, Apg 1:25, Rom 9:11, 13, 17, 22, 1 Pet 2:8, Jud 1:4, 2 Tim 2:19, 10, Apg 13:48, Rom 9:23, 11:5, 8:30, 33, Gal 1:15, Ef 1:4, 11, 1 Kor 1:26, 30, 2 Th 2:13, Joh 6:37, 17:2

10 Som dog för oss, så att, vare sig vi ska vaka eller ska sova, *så* skulle vi leva tillsammans med honom.

Mat 1:21, 20:28, 26:28, Joh 10:11, 15, 26, 15:13, Gal 1:4, Rom 8:34, 5:6, Heb 2:16, 10:14, Tit 2:14, 2 Kor 5:14, Rom 6:8, 1 Kor 6:20, 7:23, Apg 20:28, Ef 5:2, 25, Upp 1:5, 5:9, Joh 14:19, 17:24, Rom 4:25, 5:21, 2 Kor 5:21, 1 Joh 5:11

11 Trösta därför varandra tillsammans, och bygg upp varandra, såsom ni också gör.

**comfort: Or, exhort*

12 Och vi ber er, bröder, att känna dem som arbetar bland er, och är över er i Herren, och *som* förmanar er;

Apg 20:28, Tit 1:5, 1 Pet 5:2, Upp 1:20

13 Och att mycket högt uppskatta dem i kärlek för deras arbetes skull. *Och* lev i frid bland er själva.

14 Nu uppmanar vi er, bröder, varna de som är motsträviga, trösta de svagsinta, stötta de svaga, var tålmodiga mot alla *människor*.

**exhort: Or, beseech*

**unruly: Or, disorderly*

15 Se till att ingen ska besvara ondska med ondska mot någon *man*; utan följ alltid det som är gott, både bland er själva, och mot alla *människor*.

16 Gläd er alltid.

Mat 5:12, Luk 10:20, 2 Kor 6:10, Fil 4:4

17 Be utan uppehåll.

Luk 18:1

18 Tacka i allt: ty det är Guds vilja med er i Kristus Jesus.

Psa 136:1

19 Släck inte Anden.

20 Förakta inte profeterande.

21 Pröva allt; håll fast vid det som är gott.

Jes 8:20, Rom 12:2, 9, 1 Kor 2:15, Fil 1:10, 4:8, 1 Joh 4:1, Joh 8:31

22 Avhåll er från all åsyn av ondska.

Jes 33:15, 1 Kor 10:31, 14, Fil 4:8, Rom 14:23

23 Och må fridens Gud själv heliggöra er fullständigt; och *jag ber Gud att* hela er ande och själ och kropp bevaras oklanderliga till vår Herres Jesu Kristi ankomst.

3:13, Hes 37:28, Apg 20:32, 26:18, Heb 2:11, 1 Kor 1:2, 8, 30, Jud 1:1, 1 Pet 1:2, Fil 1:6, 10, 2 Tim 4:18

24 Han som kallar er *är* trogen, som också kommer göra *det*.

Psa 136, 2 Tim 2:13, Luk 22:32, 60, Rom 8:30, 9:24, Gal 1:15, 2 Tim 1:9, 1 Pet 5:10, Upp 17:14, Joh 10:27, Mat 18:14

25 Bröder, be för oss.

26 Hälsa alla bröderna med en helig kyss.

27 Jag befäller er vid Herren att detta brev blir läst för alla de heliga bröderna.

**charge: Or, adjure*

28 Vår Herres Jesu Kristi nåd *vare* med er. Amen.

Det första brevet till thessalonikerna skrevs från Aten.